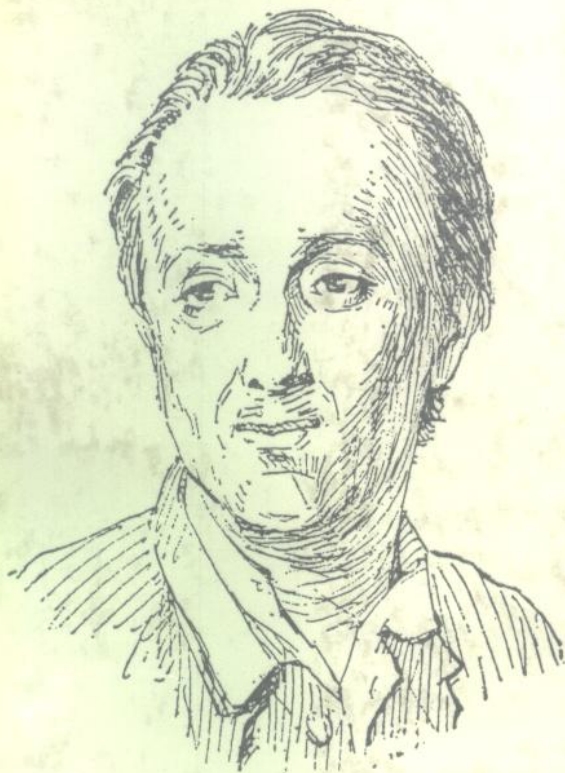


世界名人传记丛书

· SHIJIE MINGREN ZHUANJI CONGSHU ·



# 狄 德 罗 传

〔法〕安德烈·比利著

商务印书馆

83047

BJ6J-28

DE76/24



世界名人传记丛书

# 狄 德 罗 传

[法] 安德烈·比利 著  
张 本 译 管震湖 校



\*200021591\*



商 务 印 书 馆

1992年·北京

## 《世界名人传记丛书》出版说明

广大读者，特别是青年读者，爱读传记书，渴望从中吸取营养，鞭策和激励自己的人生，世界名人传记更是青年们钟爱的读物。这些名人都是历史人物中的佼佼者，他们中的大多数都曾站在时代的风口浪尖上奋力拼搏，或以其深邃的思想睿智推动了世界文明的进步，或以其叱咤风云的政治生涯深刻地影响了历史的进程，或以其在自然科学领域的巨大成就造福于人类，但任何名人或伟人都与普通人一样受到历史的局限，存在着这样或那样的不足。

商务印书馆历来重视传记书的翻译出版工作。80年代以来，此项译事更加有计划地进行，在翻译界和读书界的鼎力支持与协助下，已经以专著或通俗读物单行本形式出版百余种。但由于这类传记过去以单行本印行，难见系统，不便于读者研读查考。因此，我们决定先从过去已出版的这类书中，选择各个时代、各个国家、各个民族中有代表性的名人的传记编印成这套《世界名人传记丛书》，今年出版丛书第一批，计20种，以后将逐年增补，以期在若干年后，形成一个蔚为大观的完整系列。由于现系采用原纸型印行，译文未能重新校订，体例也不尽统一，原来译本可用的序跋均予保留，个别序跋有所修订。今后增补的新译本，我们当力求其更富于科学性和知识性，保持现有选本内容翔实和文字生动的特点，从而更好地满足读者的需要。

商务印书馆编辑部

1992年5月

## 中译本前言

本书作者安德烈·比利(1882—1962)是法国作家、文艺评论家、记者,1942年被选为龚古尔学会院士。他的作品除了常见于报刊的文艺评论外,尤以撰写名人传记著称,计有《狄德罗传》(1929)、《巴尔扎克传》(1944)、《圣贝夫——生平和时代》(1952)、《龚古尔兄弟》(1954)、《司汤达传》(1958)、《梅里美传》(1959)和《奥尔汤斯和她的情夫们》(1961)等。

这些传记的显著特色,是史料翔实、语言生动,从刻画人物中显示出相当吸引人的艺术感染力。这部《狄德罗传》是他初试此道的最早专著,却已经才华崭露,预示着更大的成就。在狄德罗的多种传记中,这是值得称道的一部。

但是,比利不是唯物主义者,甚至看不出有继承当年资产阶级革命准备时期那些启蒙思想家光荣战斗传统的意味。他向读者呈现的,只是以颇有光彩的文笔(有时却有点如他指责狄德罗那样的“喜欢离题”),依据他多方探究挖掘(这种辛苦是很值得赞赏的)而得的史料,详尽细致地描绘一位名人,亦即十八世纪存在过的一批显赫人士之一的生平而已。我们通过这本传记可以如历其境,如见其人,看到这么一个名士生老病死、悲欢离合以及一生如何勤奋致学、著述,令人相当感动;但是,我们遍索全书,希冀找到那个坚决以理性标准衡量既定一切的百科全书派主帅,那个坚定地以当时所能容许的各种巧妙方式沉重打击了宗教迷信的战斗无神论者,在法国第一个把理性、良知、睿智、悟性等等还原其唯物主义面目战斗不息的伟大思想家的思想形成和发展过程,却未免令人

失望。我们只好说：传记作家比利力有未逮！

尽管如此，这一部传记在法国仍然是受到很大推崇的，对于我国读者仍然具有参阅、佐证的价值。

管震湖

一九八二年七月

# 目 录\*

告读者	1
第一部分 制刀师傅的儿子	3
一、出生地与先人(3) 二、制刀行会(5) 三、父母亲(8)	
四、童年与故乡(10) 五、“把德尼培养成一个司铎吧”(12)	
六、出逃与巴黎路多维克大公学院(17) 七、学院的学习生活(20)	
第二部分 路易十五时期的流浪生涯	28
一、讼师事务所与担任家庭教师(28) 二、昂日修士(33)	
三、光顾咖啡馆、谈情说爱和伏尔泰的《哲学信札》(36) 四、雕刻家维勒(41)	
五、与安多瓦奈特结婚(45) 六、卢梭和孔狄亚克(52)	
第三部分 文桑的囚徒	59
一、出版商勒伯勒东和改编钱伯斯《百科全书》(59) 二、《百科全书》的宗旨(61)	
三、达朗贝和其他作者(65) 四、《哲学思想录》(70) 五、《怀疑论者的漫步》、《论自然宗教的长处》及其他(73)	
六、被捕与《论盲人书简》(79) 七、文桑监狱(83) 八、审讯与供词(86)	
九、囚居中的主编与父亲的来信(91) 十、卢梭来访与第戎学院征文(97)	
第四部分 《百科全书》的初期	101
一、格里姆与卢梭；百科全书内容介绍(101) 二、贝蒂埃神甫不怀好意；百科全书第一卷《艺术》和《政治权威》条目(105)	
三、《论聋哑人书简》；普拉德长老事件(112) 四、百科全书头两卷遭到查禁(114)	
五、音乐插曲(117) 六、“狄德罗是音	

\* 原书目录无节题，中译本的小标题是编者根据正文添加的。

乐家吗?”(120) 七、霍尔巴赫男爵(125) 八、格里姆的《文学通讯》;本堂神甫珀提(128)

第五部分 “嘎咕先生”们 ..... 133

- 一、佛勒龙的进攻与友人的批评;伏尔泰支持百科全书(133)
- 二、佛勒龙重新进攻和达朗贝的动摇;剧本《私生子》(138)
- 三、巴利索;“嘎咕先生”的含义;剧本《家长》(140) 四、与达朗贝失和;同卢梭的疏远(145) 五、杜克洛与马尔蒙泰尔的  
退缩;爱尔维修《论精神》;狄德罗关于百科全书的计划(156)

第六部分 哲学家的私生活 ..... 162

- 一、制刀师傅狄狄埃·狄德罗的遗嘱(162) 二、索菲·沃朗  
(171) 三、狄德罗夫人(178) 四、女儿昂热丽克(185) 五、  
德皮内夫人(190) 六、《修女》(195) 七、塞丹;狄德罗关于上  
帝的谈话(202) 八、霍尔巴赫府上(205) 九、霍尔巴赫和  
他的妻子(212) 十、在格朗瓦尔的其他友人(219) 十一、  
休谟与霍尔巴赫(223) 十二、文学、美学和心理学辩论(226)
- 十三、在沃朗夫人府邸(229) 十四、勒让德尔夫人(234)
- 十五、格里姆(239) 十六、十八世纪美术沙龙(242) 十七、  
格勒兹(248) 十八、法尔科内(253) 十九、论绘画(256)
- 二十、丹麦国王克里斯蒂安七世(261) 二十一、狄德罗的工  
作方式和一天的工作(266) 二十二、勒伯勒东夫人(271)
- 二十三、拉摩的侄儿(272) 二十四、为狄德罗画像(276)

第七部分 《百科全书》告成 ..... 293

- 一、冲破重重险阻;百科全书图版集;达朗贝与狄德罗会见  
(293) 二、喜剧《哲学家们》;伏尔泰主张把狄德罗选入学士  
院(298) 三、勒弗朗·德·蓬皮南;《家长》首次演出(303)
- 四、德·若古爵士;百科全书正文 1761 年写完;图版第一卷出  
版(308) 五、出版商阉割百科全书(313) 六、百科全书开始  
发行;彭库克出版补篇(318) 七、内克尔夫人;十七位哲学家  
向伏尔泰表示敬意(323) 八、达朗贝与雷斯璧娜丝(326)

第八部分 女皇陛下的哲学家 .....332

- 一、出卖藏书与女皇的馈赠(332)
- 二、法尔科内为彼得一世塑像；勒梅西埃·德·拉里维埃·德·圣梅达尔与吕里艾尔(336)
- 三、德·摩夫人(340)
- 四、代女皇收买绘画、雕塑等珍品(348)
- 五、昂热丽克与旺德尔(350)
- 六、应邀赴俄(356)
- 七、在俄国出版百科全书的提议(360)
- 八、关于俄国的谈话(363)
- 九、俄国贵族的欢迎(369)
- 十、经过海牙回到巴黎(373)
- 十一、热情消失了(374)
- 十二、金匠贝勒的住宅；晚年(376)
- 十三、与伏尔泰会见；谈卢梭《忏悔录》；狄德罗肖像被置于朗格尔市政厅；逝世(381)

补白：狄德罗著作中译本..... 390



## 告 读 者

本书不是以小说体裁描绘狄德罗的生平，作者只是力求叙述得生动一些，既然这位哲学家的思想和形象在一百五十年后的今天仍然栩栩如生。

狄德罗是十八世纪最不为人们了解的作家之一。他的传记中有一些漏洞，一些无法解释的“空白”，还有前后矛盾得离奇之处。这些，我都尽力加以弥补、解决和阐明。他的著作中和他同时代人的著作中，对他在巴黎初期生活几乎只字未提。有关记述，我都一一串连起来，构成几个基点。这样，自他离开朗格尔起直至结识让-雅克<sup>①</sup>时为止这段时期的情况也就不致长久中断了。我也要说一说他逝世的情况。据议事司铎马塞尔记载，狄德罗是在塞夫勒与世长辞的，说他的遗体是秘密移至黎塞留街的，读者将看到我较少浪漫幻想，斗胆以平淡无奇的叙述解答了狄德罗逝世情况中的疑难之点。

本书当然并不是有关狄德罗生平的最佳作品，它却是最完整的传记。因为，除了议事司铎马塞尔的著作以及他给我提供的无比宝贵的意见外，我还有幸使用至今尚未发表的信件。为此，我要向年轻而博学多识的学者安德烈·巴伯龙先生表示由衷的感激——他目前正着手出版这些信件。

狄德罗的精神、感情生活并无哀婉动人之处，其中看不见任何深刻而令人胆肝俱裂的冲突。他只经历过一次奇遇，那就是《百科全书》，但是，历来文人学士所能遭遇的极真实而又极可怕的危险

---

<sup>①</sup> 指让-雅克·卢梭。

中最为美妙者当以此为甚。他的一生正是符合他的时代，也是为了他的时代；他的一生又是为了一切时代和他热爱的一切，而他恰恰是热烈地爱过的。因此，我认为很有必要给予他曾生活于其间以及他那高贵灵感所激励的社会以一席重要地位。况且，十八世纪恰是清谈的黄金时代，所以本书中大量引用狄德罗和其友人们的话语，依照他遗留给我们的原貌转录于此。本书如果称为“狄德罗和他的时代”也许过于狂妄，但是，如果称为“狄德罗和他的社会”还是相当合适的吧。

安德烈·比利

## 第一部分 制刀师傅的儿子

### 一

从前，行人徒步跟在驿车<sup>①</sup>后面要走上一个小时才能登上朗格尔山。如今，齿轨小火车只需十分钟就可把旅客连同行李一起从朗格尔-马恩车站运至城根上的一座月台上。这种小火车的制作材料显得颇为窳陋，火车象要断气似的噗噗地喷着气，吐出阵阵云雾。随着乘客渐渐升高，圆形白色烟雾间广漠而死板的大地展现眼底。时值正午，回城午餐的铁路工人挤满了我坐的那节车厢。其中一人拿着一张报纸，摊开，大声诵读。他的同伴们没有打断他，却是神色严肃地听他读报。这群沉默寡言的雇员，虽然穿着磨损的灰色衣服，但是，各个显得结实而健壮，他们和四周的军事建筑以及淡褐色土地的景物非常协调一致。车厢愈来愈倾斜，我对面的旅伴是个背挎包的棕红色头发小伙子，他现在比我高出了一头。蓦地，天边原先看来只是开了一个缺口的地方展现出一个巨大的湖泊。那是利埃兹水库。它长四公里半，面积三百公顷。它的作用是为马恩河和索恩河之间的运河提供水源。另外还有三个湖泊，也是三个水库，名为夏尔姆水库、维尔居西安水库和穆什水库。它们使得整个地区具有一种稳定的、忧郁而威严的，如依我说，一种寂静的惊人特点。我思忖着，真是奇怪的事，“狄德罗诞生的故乡和他是多么不相同啊！”在我逗留朗格尔整个期间，我无时无刻不想到：这是多么鲜明的对比啊！

<sup>①</sup> 这里所用的词是指数十年后兴起的 diligence(驿车)之前的较简陋的乘坐旅客的大马车。

下车时一阵狂风迎面扑来，这样暴烈，我看正如我要写的人。我急步离开城根，随着大队旅客，一直走向市中心大街，即狄德罗街。我沿着它来到他的塑像前，他的故居就在塑像后面。塑像是巴尔托迪的作品。人人都觉得头部塑得欠佳。那只笨拙地支在后股部的拳头，还有狭窄的双肩，我也不太欣赏。我认为狄德罗是另一种形象。至于那座所谓他诞生之处的房子，也是僭取称号。它门前挂的牌子纯属虚妄，就像要是你听信最为熟知狄德罗生平的历史学家之一、议事司铎马塞尔先生的话，就会误认为黎塞留街那栋房子是他逝世的场所。牌子上大书曰：

德尼·狄德罗

1713年10月

诞生于此屋内

朗格尔市敬立

1880年8月1日

不对，德尼·狄德罗并非诞生于此，德尼·狄德罗诞生的房子并非这一座。他的出生证载明，哲学家出生在圣彼埃尔堂区。而尚博广场的房子——今日为狄德罗广场六号——当时属圣马丁堂区。瓦尔费丁以及他后来的朗格尔历史学家米涅莱，误把狄德罗制刀师傅父亲在狄德罗出生后三、四年才移居过来，以及1722年3月21日他的当神甫的弟弟狄狄埃-彼埃尔出生的那座房子当作德尼诞生的房子了。易动感情的德尼到底是在哪座房屋中呱呱坠地的，至今仍不清楚。

尽管广场上风刮得邪虎，我仍久久凝视着狄德罗“诞生”之屋。过去，三楼的窗户只是简陋的小窗。顶层已给加高成为阁楼。通行车辆的大门已经消失，变成了一条小巷，而且这条小巷窄小极了，因为要给漆成绿色的烟酒店腾出地方。一楼的檐口上方有一座路易十三时代风格的壁龛，里面盛着一个主教手捧着头的胸像，

可能就是圣狄狄埃。这位圣者在朗格尔是个大众欢迎的人物。操刀剪匠行当的狄德罗父亲曾以他为保护神，后来给自己当司铎的小儿子用这个教名命名。不过，双手捧着头的圣德尼<sup>①</sup>在狄德罗家（“狄德罗”也就是小狄狄埃的意思）一定也颇受爱戴。因为制刀师傅狄狄埃的父亲（也是刀剪匠）的名字就叫做德尼<sup>②</sup>。

狄德罗家族的“始祖”安托万·狄德罗生于1596年，卒于1664年，他结过两次婚，共生有十四个子女，他是否也是刀剪师傅呢？反正，他有个儿子生于1628年，名叫尼古拉，倒确是制刀师傅，有张文书可以为凭。尼古拉的次子狄狄埃也是操这一行当。始祖后妻的长子若望，还有最小的儿子，即狄狄埃尔·科兰小姐之夫，他们两人也都是制刀师傅。始祖后妻的另一个儿子也结过两次婚，头一个妻子是贝利涅小姐，其父也是制刀师傅；第二个妻子是德尼丝·夏尔。尼科尔·贝利涅给他生了八个孩子，其中我们德尼的父亲狄狄埃生于1685年9月14日。在狄德罗家族及其支系中，除了制刀师傅，还有制桶匠、开油坊的、卖鞋袜内衣的、剃头师傅兼治跌打损伤的、配玻璃的、马蹄匠、律师、庭丁、书商、皮匠、神甫、修士、油鞣工人、皮革工人、小工具制作匠……这是一个常同小资产阶级以及商人打交道的富裕手艺世家。

## 二

我本以为会在狄德罗街看到刀光“剪影”，可我只发现一家刀剪铺。朗格尔制刀师傅们发出的噪声太大，已被请求迁移它处。从那以后，他们就在诺让定居下来。老制刀师傅狄德罗向哲学家说过：“我儿，我们两人都在这世界上喧闹了一番，所不同的是你用

---

① 指卢浮宫的一幅有名的壁画，上绘圣徒圣德尼被斩首后双手捧着自己的脑袋。因此，作者认为上文所说的胸像大概就是圣德尼。

② “德尼”、“狄德罗”、“狄狄埃”同出于一个拉丁词源。

你的工具发出的声响使你自己不得安宁，而我用我的工具发出的响声使别人不得安宁。”

当地盛产铁矿。十六世纪，朗格尔附近有不少炼铁炉、杵锤、洗矿机和碎矿机在运转。在奥伯里夫、居台克斯、奥伯彼埃尔、唐塞乌瓦、奥布河畔费尔泰、朗蒂、奥尔莫瓦、夏托维兰、马尔梅斯、阿克昂巴洛瓦、主教官、马朗维尔、埃科、里莫古尔、洛克维莱、贝兹、蒂尔夏泰尔、拉弗利等地炼铁炉轰隆隆响个不停。朗格尔周围的确不缺少铁矿，它也不缺少森林资源，而当地的砂岩则被认为是优质品。朗格尔的石磨业也很负盛名。不过朗格尔的石磨业正在衰落，青年人不愿再干这种一上四十岁就得肺痨病的职业。所以现在在朗格尔既无石磨，也无刀剪，虽然城市的名字和这两者已联结在一起不可分割。

制刀师傅自十三世纪初即在朗格尔出现。一份 1418 年征税名单告诉我们，那一年他们是十八人。仅在小塔查夜一次，他们在 1599 年人数就为二十四。十七世纪时，朗格尔制刀师傅已达三十人，雇用工人九十名。每当城市有机会向某位权贵表示谢忱，这位人物总是被赠给一把佩剑，数把短刀。1715 年，朗格尔市派往御前谏议会反对主教教务会以维护本城利益的代表，就是被赠予《百科全书》主编的祖父所制造的几把刀具。

那是个珍惜声誉的行会。会章的通过，可追溯到 1454 年 5 月 25 日。一位博学的朗格尔城人阿倍尔·德拉纳先生向我们叙述了此事。那一天，巴西诺都头<sup>①</sup>在通街大衢大声吆喝，公告周知，朗格尔市诸士绅在布道兄弟会修士会议大厅集会，听取制刀师傅的代表约翰·德梅尔兹和本城代诉官<sup>②</sup>克洛德·吉罗尔征求他们有关在朗格尔市从事制刀行业章程的意见。会议开始，代诉官宣

① 这个衙役的官衔，相当于“捕快头”，“都头”之类。

② 国王的代诉官，中世纪提出公诉权属国王专有。

读章程,经过“郑重而热烈”的讨论,每位与会者均请发表高见。十天以后,主教吉·贝尔纳公爵确认这些章程“相当公正而合理”。但主教并不是朗格尔唯一主宰;三分之一城区隶属议事司铎们管辖,因此只好为制刀师傅们订立了两套规章制度。由于议事司铎们不象主教那么好通融,从属他们管区刀剪匠的规章直至1577年才被批准,上距主教许可已一百二十三年。教务会的先生们真可谓历经反复推敲了:

每位制刀师傅均有其标志和招牌。狄德罗一家的标志和招牌是珍珠。这个家族的印章是椭圆形,四周刻有座右铭“Virtus et labor patrum fasti”〔积历代父祖之德行与辛劳〕,两把铁锤交叉在铁砧上,铁砧的一侧是一朵玫瑰花,另一侧为一颗珍珠。我不知道还有什么纹章<sup>①</sup>更美更动人,更能概括一个家族的美德。狄德罗自己就说过:“这是一个高贵世家。”在朗格尔制刀师傅的各种标志中,除了狄德罗一姓的珍珠外,还有母猎犬、“风流魔王”<sup>②</sup>、花环环绕的橡子、鹿头、御杖、虾、紫貂、耶稣的名字。

禁止使用“欠火之钢,冶炼不好之钢,以及过烧之钢”。只可使用被称为“细熟钢”的钢材制作刀具。禁止用较短而经焊接之柄来代替从刀柄内延伸出来的“把”,即“刀尾”。至少对主教辖区内刀剪师傅来说,禁止他们出售锻冶缺陷而易断之刀具。教务会的规章在这一点上比较宽大:只是规定不合格的产品整个刀身横断开裂时将予以没收;至于顺竖断面开裂,如裂口达到商标处则没收之。禁止早晨四时前(以教堂晨经钟最后一响为准),以及晚上八点后工作。“禁止三月圣母节<sup>③</sup>后和圣米歇尔节<sup>④</sup>前掌灯工作”。

---

① 狄德罗氏并不是贵族,不能有纹章,此处是指行业印章;但德尼·狄德罗以借喻法说自己的家族是“一个高贵世家”。

② 亨利四世外号人称“风流魔王”,言其对女人是可怕的。

③ 三月圣母节:指天使告知圣母她将由“圣灵”感孕而生耶稣。

④ 圣米歇尔节:9月29日基督教会祭祀圣米歇尔。

以 1603 年开始，经主教和教务会治安当局同意，市议会准许制刀师傅晚上八时后工作。

制刀行会在圣狄狄埃教堂内有自己的小教堂，每年逢 6 月 25 日在此庆祝圣艾洛瓦节<sup>①</sup>。一到此时，每位刀剪师傅都要分到一首晨曲<sup>②</sup>。不过，朗格尔人硬是讨厌噪音，于是，有位执棒吏<sup>③</sup>借口这类小小音乐消遣使他无法向土城根巡逻哨兵传达口令，于 1674 年下令取缔了。

### 三

在朗格尔全体制刀师傅中，狄狄埃·狄德罗以其美德著称。他十分干练，一丝不苟，在制造外科器械方面是个行家。他的儿子向我们说：“他对外科手术很为谙练，虽然他家境不富裕，而甘为庸医的虚妄幻想驱使，当然比造把好刀，收入要多得多，然而，即使许诺他大笔金钱，也无法使他下这个决心，因为他会把自己看成一种杀人营生的帮凶；在他眼中一个不顾本领和良心去制造这类刀具的工人，和一个制造匕首用于杀害病人的工人完全是一类人”。他的孙女旺德尔夫人<sup>④</sup>还说他曾发明过“特种柳叶刀”。

在品德方面，他是个极为坚定的人，他料事如神，正直诚实得无懈可击。他享有公正盛名，以致人们经常请他排解家中纠纷。甚至他素昧平生的人也指定他为遗嘱执行人。他虔诚，他仁慈，穷人爱戴他。狄狄埃·狄德罗是个多善良的人啊！

他的画像已经遗失。原画上的他，是“身穿华丽上衣，头戴漂亮假发，足登好看的长袜，手执精致的鼻烟盒”，但哲学家狄德罗说得对，应该把他画成平素那副装束：戴的是炼铁时的便帽，架着眼

① 圣艾洛瓦：他是铁匠和金银匠的主保圣人。

② 这是指他们在此节日一大早就耍叮叮咣咣响起来。

③ 中世纪手执大棒维护公共秩序的军官。

④ 即本书主人公德尼·狄德罗的女儿，下同。



镜，手执工具，在朝向广场的窗子旁边，有两三架台钳；墙角放着炼铁炉、风箱、钳子、火钩、铲子、给炭火洒水的稻草刷子；对面是铁砧，几把铁锤以及堆放锉子和钻子的钳床。在隔壁房间里，可以看到带磨石机的石磨和它们的大轮盘。是谁在狄狄埃·狄德罗家中推磨呢？是个盲人？还是条狗？

狄狄埃·狄德罗在家里跟在炼铁炉、铁钻旁工作一样令人赞叹不已。他坐在家里的扶手椅上，“举止安详，神色自若”地接待那些渴望得到他的忠告和帮助的乡亲们，狄德罗曾描绘过那种场面，那是画家格勒兹<sup>①</sup>中意的画面……当然也合狄德罗的口味。

制刀师傅娶的妻子比他大八岁，是鞣革匠之女昂热丽克·维涅隆。她于1748年去世，没有留下丝毫遗迹。

维涅隆一族中很多人曾是制刀师傅，但他们通常更喜爱从事鞣革职业。在他们中间也有不少是当神甫的，昂热丽克的两个兄弟曾获神甫职位：名叫狄狄埃的曾在朗格尔当过司铎，名叫若望的为夏西尼的本堂神甫。她的两个叔叔或舅舅也是司铎，两个表兄弟当过本堂神甫。狄德罗一族中也有不少圣职人员。德尼原应受圣职，后来是他的弟弟狄狄埃代替他，这当然不会有人觉得惊奇。这是家族传统。

狄狄埃·狄德罗和昂热丽克生育七个子女。头三个在圣彼埃尔受洗礼，另四个是在圣马丁受洗礼。老大是个男孩，于1712年11月出生时即夭折。老二就是德尼，生于1713年10月5日。老三生于1715年1月27日，名叫德尼丝，德尼非常喜欢这个妹妹。老四卡特琳于1718年8月3日四岁时亡故。另一个也叫卡特琳，于翌年4月18日降生，德尼当了她的教父。他后来又当了1720年4月3日出生的另一个妹妹昂热丽克的教父。德尼九岁时代替他舅舅维涅隆在1722年3月21日狄狄埃·彼埃尔的洗礼仪式上

<sup>①</sup> 格勒兹(1725—1805)，法国画家。